

Số Và Thẻ Của Quý Vị

Xin Số Và Thẻ An Sinh Xã Hội Bằng Cách Nào?

Muốn xin một thẻ và số An Sinh Xã Hội đầu tiên, quý vị cần điền đơn *Application For A Social Security Card* (mẫu SS-5) và xuất trình những chứng từ chứng minh tuổi, diện mạo, công dân Hoa Kỳ hoặc tình trạng thường trú của quý vị.

Để xin đơn:

- Dùng mạng lưới (Internet) ở địa chỉ www.ssa.gov/online/ss-5.html.
- Gọi số điện thoại miễn phí 1-800-772-1213
- Hay liên lạc với văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương.

Trước khi đến văn phòng An Sinh Xã Hội, quý vị nên gọi điện thoại văn phòng địa phương hay số điện thoại miễn phí 1-800-772-1213; Nói với họ quý vị có những loại giấy tờ nào. Như vậy, quý vị không cần tốn công trở lại lần thứ hai.

Xin ghi nhớ, xin số An Sinh Xã Hội là dịch vụ **MIỄN PHÍ**, không cần phải trả tiền.

Những Loại Thẻ An Sinh Xã Hội

Chúng tôi cấp 3 loại thẻ An Sinh Xã Hội.

1. Hầu hết các thẻ có ghi tên và số An Sinh Xã Hội của quý vị. Thẻ này cho phép quý vị đi làm không có giới hạn. Chúng tôi cấp thẻ này cho
 - Công dân Hoa Kỳ, hoặc
 - Người nhập cảnh Hoa Kỳ hợp pháp từ nước ngoài với sự chấp thuận của sở di trú (INS) cho đi làm vĩnh viễn.
2. Loại thẻ thứ hai có lời ghi chú, “KHÔNG HỢP LỆ CHO SỰ ĐI LÀM.” Thẻ này cấp cho những người sau đây:
 - Người nhập cảnh hợp pháp từ nước ngoài nhưng không được sở di trú cho phép đi làm.
 - Người cần một số An Sinh Xã Hội vì luật của liên bang đòi hỏi phải có Số An Sinh Xã Hội để xin được trợ cấp hoặc dịch vụ nào đó.
3. Loại thẻ thứ ba có lời ghi chú, “HỢP LỆ CHO ĐI LÀM CHỈ VỚI SỰ CHẤP THUẬN CỦA SỞ DI TRÚ.” Thẻ này cấp cho người:
 - Nhập cảnh Hoa Kỳ hợp pháp trên căn bản tạm thời; Và

- Được sở Di Trú cho phép đi làm.

Xin Thẻ Khác Bằng Cách Nào?

Để xin một thẻ An Sinh Xã Hội giống như thẻ mà quý vị đã bị mất, hay bị đánh cắp, hay cần điều chỉnh lại vì quý vị đã đổi tên, xin gọi điện thoại hay đến văn phòng An Sinh Xã Hội địa phương để dùng dịch vụ **MIỄN PHÍ** này. Quý vị sẽ cần:

- Điền đơn *Application For A Social Security Card* (mẫu SS-5)
- Xuất trình giấy căn cước. Nếu quý vị cần sửa đổi thẻ, chúng tôi cần coi ít nhất một chứng từ hay nhiều hơn để xác định tên cũ của quý vị trong hồ sơ của chúng tôi và tên mới của quý vị. Thẻ căn cước của quý vị phải mới được cấp trong thời gian gần đây, như vậy chúng tôi mới có thể xác định được sự hiện hữu của quý vị.
- Xuất trình tài liệu chứng minh công dân Hoa Kỳ hoặc tình trạng ngoại kiều hợp pháp nếu quý vị sinh ngoài nước Mỹ.

Thẻ An Sinh Xã Hội mới của quý vị sẽ có tên và số giống như thẻ trước của quý vị. Thẻ được điều chỉnh lại sẽ có tên mới của quý vị và số An Sinh Xã Hội giống như là thẻ trước của quý vị.

Chứng Minh Căn Cước Của Quý Vị

Một vài chứng từ chúng tôi có thể chấp nhận để chứng minh căn cước của quý vị là:

- Bằng lái xe;
- Căn cước của sở làm;
- Thẻ học sinh;
- Giấy hôn thú hay hồ sơ ly dị;
- Thẻ bảo hiểm sức khỏe (không phải thẻ y tế Medicare);
- Căn cước của quân đội;
- Hồ sơ nhận làm con nuôi; hay
- Hợp đồng bảo hiểm nhân thọ.

Bảo Vệ Số Và Hồ Sơ Của Quý Vị

Số An Sinh Xã Hội dùng để lưu giữ hồ sơ về lợi tức của quý vị. Sau đây là một vài điều mà quý vị có thể làm để bảo vệ hồ sơ lợi tức của quý vị và đảm bảo là chính xác:

- Giữ số và thẻ của quý vị ở một nơi an toàn để ngăn ngừa bị trộm cắp.
- Tự động trình thẻ An Sinh Xã Hội của mình cho người chủ nhân của quý vị khi bắt đầu một công việc làm, như vậy hồ sơ của quý vị được chính xác. Đừng dựa vào trí nhớ của quý vị.
- Kiểm tra tên và số An Sinh Xã Hội của quý vị trên cùi lương và mẫu đơn W-2 để đảm bảo tên và số của quý vị là chính xác.
- Thông báo cho chúng tôi biết mỗi khi quý vị đổi tên.

Đưa Số An Sinh Xã Hội Cho Người Khác

Nếu một cơ sở kinh doanh hay công ty thương mại khác yêu cầu có số An Sinh Xã Hội của quý vị, quý vị có thể từ chối không đưa số của mình cho họ. Tuy nhiên, cách này có thể làm cho quý vị không mua hoặc nhận được dịch vụ mà đòi hỏi có số An Sinh Xã Hội của quý vị. Ví dụ, các công ty điện nước và những dịch vụ khác yêu cầu có số An Sinh Xã Hội nhưng lại không cần đến; Họ có thể kiểm tra tín dụng hoặc nhận diện khách hàng của họ bằng biện pháp khác.

Việc đưa số của quý vị cho người khác là tự nguyện ngay cả lúc bị đòi hỏi phải trực tiếp đưa số cho họ. Nếu đã được yêu cầu, quý vị nên hỏi:

- Tại sao cần số của quý vị;
- Số của quý vị sẽ được dùng như thế nào;
- Chuyện gì sẽ xảy ra, nếu quý vị từ chối; và
- Luật nào đòi hỏi quý vị đưa ra số của quý vị.

Giải đáp cho những câu hỏi này có thể sẽ giúp quý vị quyết định về việc đưa hay không đưa số An Sinh Xã Hội của mình. Quyền quyết định là của quý vị.

Điều căn bản mà chúng tôi muốn nhắc quý vị là cẩn thận với số An Sinh Xã Hội và thẻ của quý vị để ngăn ngừa bị lạm dụng.

Nếu quý vị nghĩ rằng có người nào đó đang lạm dụng số của quý vị, hãy yêu cầu chúng tôi gửi cho tờ tin tức, “When Someone Misuses Your Number” (Ấn Bản số. 05-10064).

Sự Bảo Mật Của Hồ Sơ

Chúng tôi không thể ngăn cản người khác đòi hỏi xin số của quý vị. Và chúng tôi không thể kiểm soát số An Sinh Xã Hội được dùng làm việc gì khi quý vị đưa nó cho người khác. Tuy nhiên, quý vị cần biết là đưa số cho họ không có nghĩa là đồng ý cho họ xem xét hồ sơ An Sinh Xã Hội của quý vị, Việc bảo mật hồ sơ của quý vị được đảm bảo trừ khi:

- Chúng tôi bị quy định bằng luật pháp phải tiết lộ thông tin cho cơ quan chính phủ khác.
- Thông tin cần thiết để điều khiển chương trình An Sinh Xã Hội hoặc các chương trình y tế và trợ cấp xã hội của chính phủ.

Ý Nghĩa Của Số An Sinh Xã Hội

Chín số An Sinh Xã Hội được chia ra thành 3 nhóm:

- Ba số đầu tiên là số vùng. Nếu số An Sinh Xã Hội của quý vị được cấp trước năm 1972 khi thẻ An Sinh Xã Hội được cấp tại văn phòng địa phương, số vùng biểu lộ tiểu bang mà quý vị nộp đơn xin số An Sinh Xã Hội. Nếu số của quý vị được cấp trong năm 1972 hoặc về sau khi chúng tôi đã bắt đầu cấp phát thẻ An Sinh Xã Hội từ văn phòng trung ương, số vùng biểu lộ tiểu bang ấn định bằng mã số bưu điện ở địa chỉ gửi thư trên đơn xin số An Sinh Xã Hội của quý vị.
- Hai số giữa là số nhóm. Số này không có địa lý đặc biệt hay dữ kiện quan trọng; nhưng chỉ có ích lợi để phân số ra thành khối có kích thước tiện nghi cho việc ấn hành theo thứ tự.
- Bốn số cuối cùng là các số nối tiếp nhau. Chúng chỉ là một con số trong một chuỗi các con số đi từ 0001-9999 trong nhóm.

Để Được Thêm Dữ Kiện Thông Tin

Vào mạng lưới ở địa chỉ www.ssa.gov để được giải đáp cho nhiều câu hỏi quý vị có về An Sinh Xã Hội. Quý vị cũng có thể gọi chúng tôi ở số miễn phí 1-800-772-1213. Chúng tôi có thể trả lời những câu hỏi đặc biệt của quý vị bằng điện thoại từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối trong những ngày làm việc và cung cấp tin tức bằng hệ thống điện thoại tự động 24 giờ mỗi ngày. Nếu quý vị bị điếc hoặc bị lãng tai, xin gọi chúng tôi ở số TTY 1-800-325-0778 từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối trong những ngày làm việc. Chúng tôi xử lý tất cả các cú điện thoại với sự bảo mật dù là qua đường dây điện thoại miễn phí hoặc đường dây địa phương. Chúng tôi cũng muốn chắc chắn là quý vị nhận được mọi dịch vụ thật chính xác và hòa nhã. Đó là lý do mà chúng tôi có một vị đại diện thứ hai của số An Sinh Xã Hội kiểm soát các cú điện thoại gọi vào hay gọi ra.



Social Security Administration

SSA Publication No.

October 2001

(Your Number And Card - Vietnamese)